BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Bell & Ross

Notice Technique 2
Technical Notes 4
Technische Anweisung 6
Noticia Técnica 8
Istruzioni Techniche 10
Technische informatie 12
Instruções Técnicas 14
Инструкция 16
取扱説明書 18
技术说明 20
기술 정보 22
الدليل الفني 24

BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Mouvement : mécanique à remontage manuel. Calibre BR-CAL.206. Réserve de marche de 50 heures environ. **Fonctions** : heures et minutes. **Boîtier** : diamètre 46 mm.

UTILISATION GENERALE

Mise en service. *Lorsque la montre est arrêtée* (couronne en position 0), remonter le mécanisme en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre. Après environ 40 rotations, la montre est complètement remontée. L'autonomie de fonctionnement est alors de 50 heures environ.

Réglage de l'heure. Tirer la couronne jusqu'à la position 1. Régler l'heure en tournant la couronne dans le sens souhaité.

A. Aiguille des minutes

B. Aiguille des heures

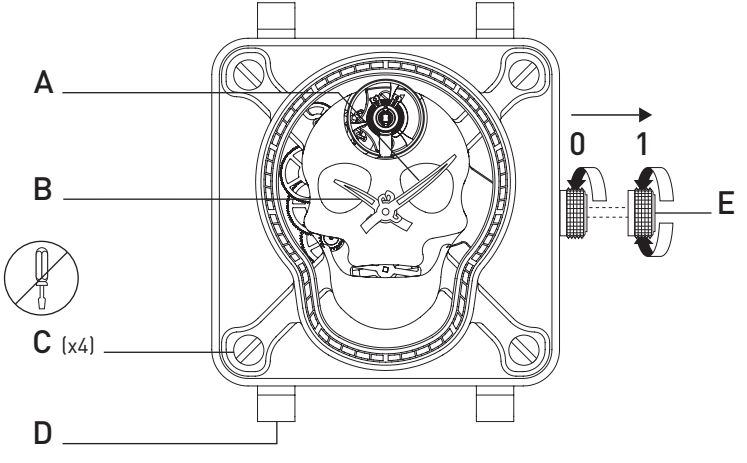
C. Vis de fixation du boîtier **(NE JAMAIS DÉVISSER)**

D. Attache du bracelet

E. Couronne

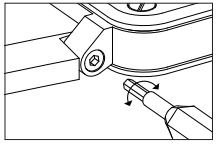
0. Remonter le mécanisme manuellement (sens des aiguilles d'une montre)

1. Régler l'heure (sens des aiguilles d'une montre ou sens inverse)



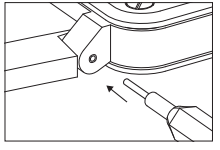
FIXATION DU BRACELET

Attaches (D) avec vis apparentes sur la face extérieure des cornes



Les 4 vis à tête creuse (creux à 6 pans / 1,3 mm de diamètre) servent à fixer le bracelet sur les attaches du boîtier. Ces vis doivent être manipulées avec précaution en utilisant les 2 outils adéquats livrés avec la montre dans son écrin.

Attaches (D) sans vis apparentes



Une barrette à ressort sert à fixer le bracelet sur les attaches du boîtier. Cette barrette doit être extraite avec précaution en utilisant l'outil adéquat livré avec la montre dans son écrin.

IMPORTANT

Champs magnétiques. Les champs magnétiques peuvent altérer la bonne marche de votre montre. Aussi, nous vous conseillons d'éviter de placer votre montre à proximité des appareils électroniques qui peuvent générer des champs magnétiques importants (radio, smartphone, téléviseur, ordinateur, tablettes, enceintes acoustiques…).

Étanchéité. Une fois un réglage terminé et afin de garantir une parfaite étanchéité, repousser la couronne jusqu'à la position 0. La couronne ne doit jamais être manipulée sous l'eau.

Attention : les 4 vis (C) à tête fendue servent à fixer la lunette sur le corps du boîtier et à assurer l'étanchéité de la montre. Pour bénéficier de la garantie Bell & Ross, ces vis ne doivent jamais être dévissées.

ENTRETIEN

Après chaque immersion dans l'eau de mer, il est conseillé de rincer soigneusement la montre et son bracelet avec de l'eau douce. Il est également conseillé de réviser l'étanchéité de votre montre tous les deux ans.

GARANTIE INTERNATIONALE

Pour bénéficier de votre garantie internationale de 2 ans, votre carte doit être activée au moment de l'achat par votre point de vente agréé Bell & Ross et systématiquement présentée pour toute intervention. Vous pouvez désormais accéder à la version digitale de cette carte ainsi qu'à toutes les informations concernant votre montre en scannant le QR code ou en vous connectant sur : **www.bellross.com/warranty**

Afin de garantir un service conforme aux exigences de la marque, toute intervention sur votre montre doit être effectuée par le centre de réparation Bell & Ross ou un horloger agréé Bell & Ross.

BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Movement: hand-wound mechanical. Calibre BR-CAL.206. Power reserve of approximately 50 hours. **Functions**: hours, minutes and small seconds at 6 o'clock. **Case**: 46 mm in diameter.

GENERAL USAGE

Starting the watch. *Once the watch has been stopped* (crown in position 0), wind the mechanism by turning the crown in a clockwise direction. After approximately 40 rotations, the watch is fully wound. The power reserve is approximately 50 hours when fully wound.

Setting the time. Pull the crown out to position 1. Set the time by rotating the crown in the required direction.

A. Minute hand

B. Hour hand

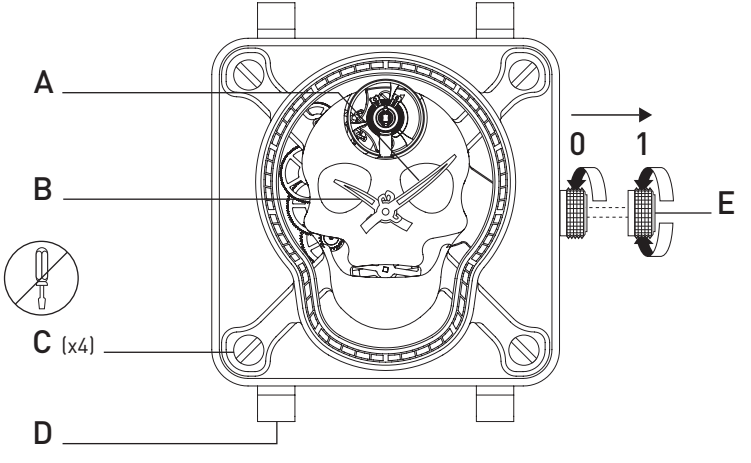
C. Case attachment screws **(NEVER UNSCREW)**

D. Strap attachment

E. Crown

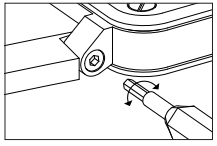
0. Wind the movement manually (rotate clockwise)

1. Set the time (rotate in either direction)



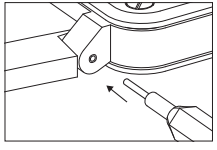
STRAP MOUNTING

Attachments (D) with screws on the outer face of the lugs



The 4 socket head screws (hexagon socket/1.3 mm diameter) mount the strap to the case attachments. These screws must be handled carefully, using the 2 tools supplied with the watch in its box.

Attachments (D) with no visible screws



A spring bar is used to fit the strap to the case attachments. This bar must be removed carefully using the appropriate tool provided with the watch in the box.

IMPORTANT

***Quickset date setting.** As with all mechanical watches with a date function, quickset date setting (crown in position 1) MUST NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES be carried out between the times of 9 P.M. (21:00) and 3 A.M. (03:00).

Water resistance. Once the watch is set, to ensure perfect water resistance, push the crown back to position 0. Never operate the crown underwater.

Note: The 4 slotted screws (C) mount the bezel to the case and ensure the water resistance of the watch. To benefit from the Bell & Ross warranty, these screws must never be unscrewed.

MAINTENANCE

After being immersed in seawater, it is recommended to carefully rinse off the watch and strap with fresh water. It is also recommended to have the water resistance of your watch checked every two years.

INTERNATIONAL WARRANTY

To benefit from your 2-year international warranty, your card must be activated at the time of purchase by your approved Bell & Ross point of sale, and presented every time an intervention is performed. You can now access the digital version of this card and all the information relating to your watch by scanning the QR code or visiting: **www.bellross.com/warranty**

To ensure a service that meets the brand's exacting standards, any servicing of your watch must be carried out by the Bell & Ross service centre or a watchmaker approved by Bell & Ross.

BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Uhrwerk: mechanisch mit Handaufzug. Kaliber BR-CAL.206. Gangreserve ca. 50 Stunden. **Funktionen**: Stunden, Minuten und Kleine Sekunde bei 6 Uhr. **Gehäuse**:Durchmesser 46 mm.

ALLGEMEINE VERWENDUNG

Inbetriebnahme. *Wenn die Uhr stehen geblieben ist* (Krone in Position 0), den Mechanismus aufziehen, indem die Krone im Uhrzeigersinn gedreht wird. Nach ca. 40 Umdrehungen ist die Uhr vollständig aufgezogen. Die Gangreserve beträgt dann etwa 50 Stunden.

Einstellen der Uhrzeit. Die Krone bis zu Position 1 herausziehen. Die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung einstellen.

A. Minutenzeiger

B. Stundenzeiger

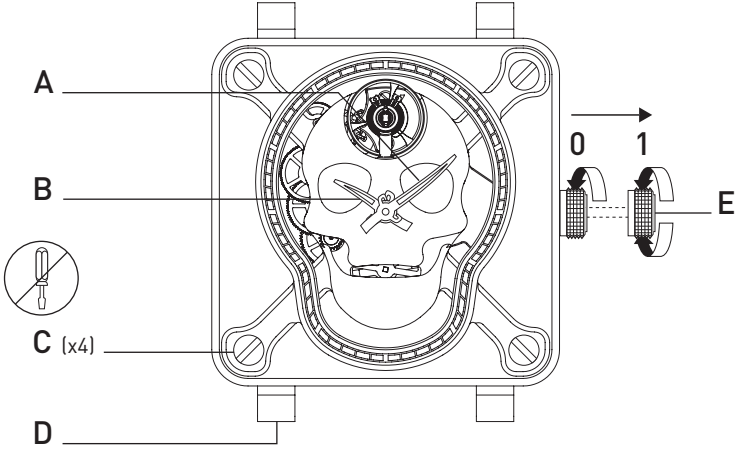
C. Gehäuseschrauben **(NIE LÖSEN)**

D. Bandanstoß

E. Krone

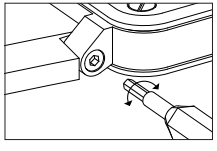
0. Den Mechanismus von Hand aufziehen (im Uhrzeigersinn)

1. Die Uhrzeit einstellen (im oder entgegen dem Uhrzeigersinn)

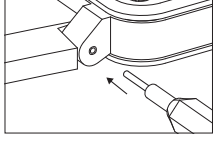


BEFESTIGUNG DES ARMBANDS

Bandanstöße (D) mit sichtbaren Schrauben an der Außenseite der Hörner



Mit den vier Hohlschrauben (sechskant / 1,3 mm Durchmesser) wird das Armband an den Bandanstößen des Gehäuses befestigt. Diese Schrauben müssen vorsichtig mit den beiden zu diesem Zweck vorgesehenen, mit der Uhr in ihrer Schatulle gelieferten Werkzeugen manipuliert werden.



Bandanstöße (D) ohne sichtbare Schrauben

Das Armband wird mit einem Federsteg an den Bandanstößen des Gehäuses befestigt. Dieser Steg muss mit dem zu diesem Zweck vorgesehenen, mit der Uhr in ihrer Schatulle gelieferten Werkzeug vorsichtig herausgezogen werden.

WICHTIG

***Schnelleinstellen des Datums.** Wie bei allen mechanischen Uhren mit Kalender, darf die Schnelleinstellung des Datums (Krone in Position 1) AUF KEINEN FALL zwischen 21 Uhr (9 P.M.) und 3 Uhr (3 A.M.) vorgenommen werden.

Wasserdichtigkeit. Nach dem Einstellen und um eine perfekte Dichtigkeit zu garantieren, die Krone wieder in Position 0 zurückdrücken. Die Krone darf auf keinen Fall unter Wasser betätigt werden.

Achtung: mit den vier Schlitzkopfschrauben (C) wird die Lünette am Gehäusekörper befestigt. Sie gewährleisten die Wasserdichtigkeit der Uhr. Sie dürfen niemals aufgeschraubt werden, sonst verliert die Garantie von Bell & Ross ihre Gültigkeit.

PFLEGE

Nach jedem Eintauchen in Salzwasser sollten die Uhr und ihr Armband gründlich mit Süßwasser gespült werden. Außerdem empfehlen wir, die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr alle zwei Jahre prüfen zu lassen.

INTERNATIONALE GARANTIE

Um von Ihrer internationalen Garantie von 2 Jahren Gebrauch zu machen, muss Ihre Karte beim Kauf Ihrer Uhr von Ihrem Bell & Ross Vertragshändler aktiviert und grundsätzlich bei jedem Eingriff an der Uhr vorgelegt werden. Sie können dann durch Scannen des QR-Codes oder auf:

www.bellross.com/warranty die digitale Version der Karte sowie alle Informationen zu Ihrer Uhr einsehen. Um ein Funktionieren zu garantieren, das den Ansprüchen der Marke genügt, müssen alle Eingriffe an Ihrer Uhr von einem Bell & Ross-Reparaturcenter oder von einem von Bell & Ross zugelassenen Uhrmacher vorgenommen werden.

BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Movimiento: mecánico de cuerda manual. Calibre BR-CAL.206. Reserva de marcha de unas 50 horas. **Funciones**: horas, minutos y segundero pequeño en las 6 h. **Caja**: 46 mm de diámetro.

USO GENERAL

Puesta en marcha. *Cuando el reloj está parado* (corona en posición 0), ajustar el mecanismo girando la corona en el sentido de las agujas del reloj. Después de unas 40 rotaciones, se le habrá dado toda la cuerda al reloj. La autonomía de funcionamiento pasa a ser de alrededor de 50 horas.

Ajuste de la hora. Colocar la corona en la posición 1. Ajustar la hora girando la corona en el sentido deseado.

A. Minutero

B. Aguja de las horas

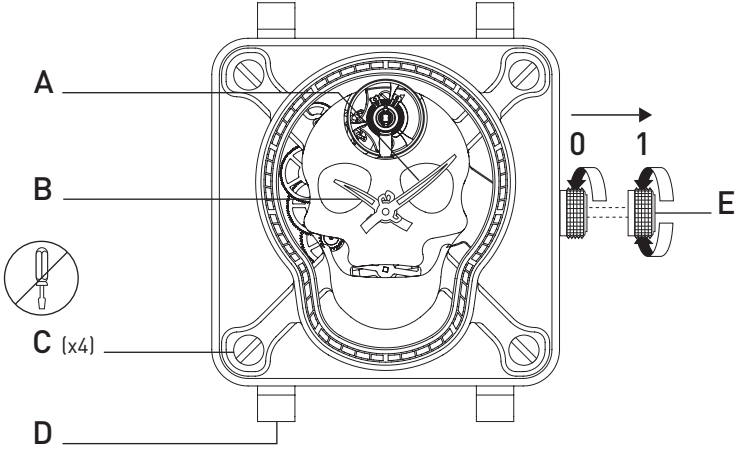
C. Tornillo de fijación de la caja **(NO DESATORNILLAR NUNCA)**

D. Fijación de la correa

E. Corona

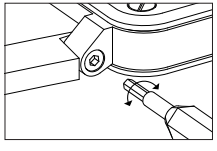
0. Dar cuerda al mecanismo manualmente (en el sentido de las agujas del reloj)

1. Ajustar la hora (en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario).



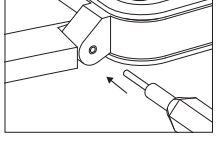
FIJACIÓN DE LA PULSERA

Fijaciones (D) con tornillos visibles en la cara exterior de los cuernos



Los 4 tornillos con cabeza hueca (hendidura hexagonal/1,3 mm de diámetro) sirven para fijar la pulsera a las fijaciones de la caja. Estos tornillos deben manipularse con precaución utilizando las dos herramientas adecuadas incluidas en el estuche del reloj.

Fijaciones (D) sin tornillos visibles



Una barrita con muelle sujeta la pulsera a las fijaciones de la caja. Esta barrita debe extraerse con precaución con la ayuda de la herramienta adecuada utilizada que se incluye en el estuche del reloj.

IMPORTANTE

***Ajuste rápido de la fecha.** Como en todos los relojes mecánicos con calendario, el ajuste rápido de la fecha (corona en posición 1) NO DEBE EFECTUARSE EN NINGÚN CASO entre las 21.00 h (9 pm) y las 3.00 h (3 am).

Hermeticidad. Para garantizar una perfecta hermeticidad después de realizar un ajuste, volver a colocar la corona en la posición 0. La corona nunca debe manipularse en el agua.

Atención: Los 4 tornillos (C) con cabeza ranurada sirven para fijar el bisel al cuerpo de la caja y garantizar la hermeticidad del reloj. Para disfrutar de la garantía Bell & Ross, no deben quitarse nunca esos tornillos.

MANTENIMIENTO

Después de cada inmersión en agua de mar, se recomienda aclarar con cuidado el reloj y la pulsera en agua dulce. También se recomienda revisar la hermeticidad del reloj cada dos años.

GARANTÍA INTERNACIONAL

Para beneficiarse de su garantía internacional de 2 años, debe activar su tarjeta en el momento de la compra en un punto de venta autorizado de Bell & Ross y presentarla en cada intervención. Además, podrá acceder a la versión digital de la tarjeta, así como a toda la información relativa a su reloj, escaneando el código QR o visitando el siguiente sitio web:

www.bellross.com/warranty

Para garantizar un servicio conforme a las exigencias de la marca, cualquier intervención en el reloj debe efectuarla un centro de reparación Bell & Ross o un relojero acreditado por Bell & Ross.

BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Movimento : meccanico a carica manuale. Calibre BR-CAL.206. Riserva di carica circa 50 ore. **Funzioni** : ore, minuti e piccoli secondi a ore 6. **Cassa** : diametro 46 mm.

UTILIZZO GENERALE

Regolazione iniziale. *Quando l'orologio è fermo,* (corona in posizione 0), ricaricare il meccanismo ruotando la corona in senso orario. Dopo circa 40 giri, l'orologio è completamente carico. La riserva di carica è di circa 50 ore.

Impostazione dell'ora. Estrarre la corona in posizione 1. Impostare l'ora ruotando la corona nel senso desiderato.

A. Lancetta dei minuti

B. Lancetta delle ore

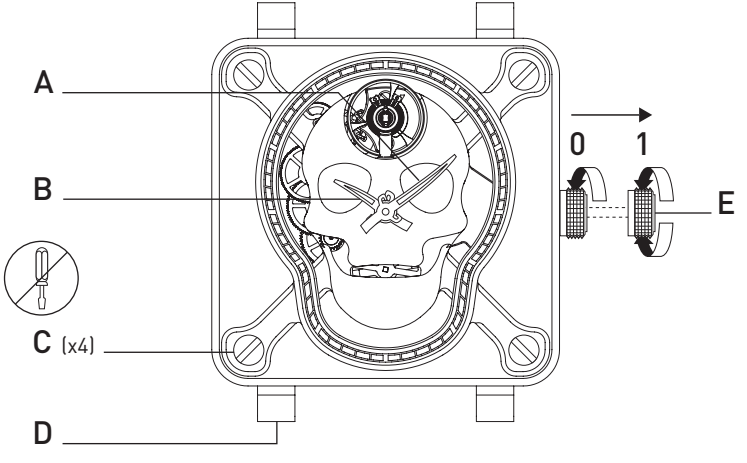
C. Vite di fissaggio della cassa **(NON SVITARE MAI)**

D. Attacco del bracciale

E. Corona

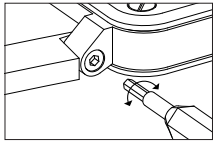
0. Ricaricare il meccanismo manualmente (senso orario)

1. Impostare l'ora (senso orario o antiorario)



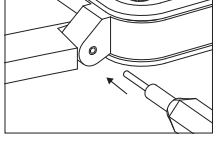
FISSAGGIO DEL CINTURINO

Attacchi (D) con viti a vista sul lato esterno delle anse



Le 4 viti a testa cava (testa esagonale incassata / 1,3 mm di diametro) servono a fissare il cinturino sugli attacchi della cassa. Queste viti devono essere maneggiate con cautela, utilizzando i 2 utensili speciali forniti nell'astuccio insieme all'orologio.

Attacchi (D) senza viti a vista



Una barretta a molla serve a fissare il cinturino sugli attacchi della cassa. Questa barretta deve essere estratta con cautela con l'apposito strumento fornito nell'astuccio assieme all'orologio.

IMPORTANTE

***Impostazione rapida della data.** .Come per tutti gli orologi meccanici dotati di calendario, l'impostazione rapida della data (corona in posizione 1) NON DEVE MAI essere effettuata tra le ore 21.00 (9 P.M.) e le ore 3.00 (3 A.M.).

Impermeabilità. Dopo aver terminato la regolazione e per garantire una tenuta perfetta, spingere la corona in posizione 0. Non manipolare mai la corona sotto l'acqua.

Attenzione: Le 4 viti (C) a taglio servono a fissare la lunetta sul corpo della cassa e a garantire l'impermeabilità dell'orologio. Per poter beneficiare della garanzia Bell & Ross, queste viti non devono mai essere svitate.

MANUTENZIONE

Dopo ogni immersione in acqua di mare si consiglia di risciacquare accuratamente con acqua dolce l'orologio e il suo cinturino. Si consiglia inoltre di far eseguire la revisione dell'impermeabilità dell'orologio almeno ogni due anni.

GARANZIA INTERNAZIONALE

Per usufruire della garanzia internazionale di 2 anni, la scheda deve essere attivata dal punto vendita autorizzato Bell & Ross al momento dell'acquisto e presentata in occasione di qualunque intervento. È attualmente possibile accedere alla versione digitale di questa scheda, come anche a tutte le informazioni riguardanti l'orologio, tramite il codice QR o collegandosi al sito **www.bellross.com/warranty**

Per garantire un'assistenza tecnica all'altezza delle esigenze della marca, tutti gli interventi sui nostri orologi devono essere effettuati da un centro riparazioni Bell & Ross o da un orologiaio autorizzato da Bell & Ross.

BR01 SKULL

BR-CAL.206

Uurwerk: handmatig op te winden mechaniek. Kaliber BR-CAL.206. Gangreserve van ongeveer 50 uur. **Functies**: uren, minuten, kleine secondewijzer op 6u. **Kast**: diameter 46 mm.

GEBRUIK - ALGEMEEN

In gebruik nemen. *Als het horloge is gestopt* (kroon in stand 0), het mechanisme opwinden door de kroon rechtsom te draaien. Na ongeveer 40 omwentelingen is het horloge volledig opgewonden. De werkingsduur is dan ongeveer 50 uur.

Instellen van de tijd. Trek de kroon uit tot stand 1. Stel de tijd in door de kroon in de gewenste richting te draaien.

A. Minutenwijzer

B. Urenwijzer

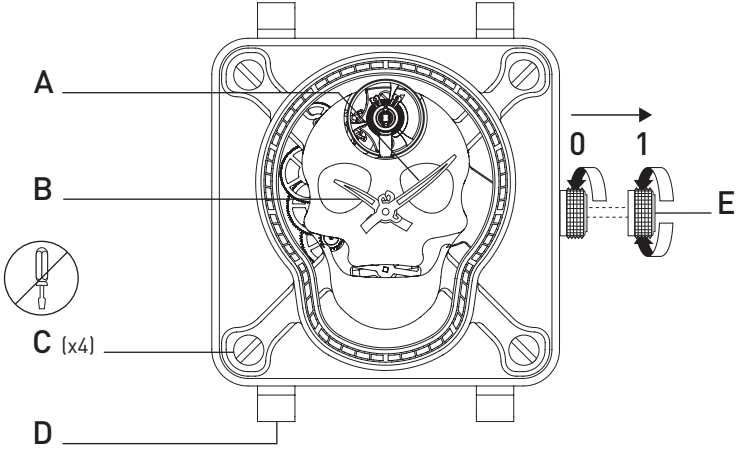
C. Bevestigingsschroef van de kast **(NOOIT LOSDRAAIEN)**

D. Bandbevestiging

E. Kroon

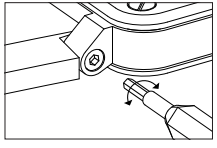
0. Horloge met de hand opwinden (rechtsom)

1. Tijd instellen (rechtsom of linksom)

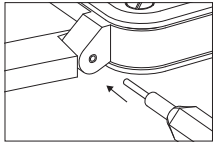


BEVESTIGING VAN DE HORLOGEBAND

Bevestigingen (D) met zichtbare schroeven op de buitenkant van de hoekpunten



De 4 inbusschroeven (binnenzeskant met diameter van 1,3 mm) houden de horlogeband vast op de bevestigingen van de kast. Het los- en vastdraaien van deze schroeven moet met zorg gebeuren en gebruik hierbij uitsluitend de 2 hiervoor bestemde gereedschappen die in het etui bij het horloge zijn geleverd.



Bevestigingen (D) zonder zichtbare schroeven

Een veerstift houdt de horlogeband vast aan de bevestigingspunten van de kast. Het verwijderen van deze stift moet met zorg gebeuren en gebruik hierbij uitsluitend het hiervoor bestemde gereedschap dat in het etui bij het horloge is geleverd.

BELANGRIJK

***Snel afstellen van de datum.** .Zoals voor alle mechanische horloges met een kalender, mag het snel afstellen van de datum (kroon in stand 1) IN GEEN ENKEL GEVAL gebeuren tussen 21:00 u (9 uur 's avonds) en 3:00 u (3 uur 's nachts).

Waterdichtheid. Na het instellen moet u de kroon terugduwen in stand 0 om een perfecte waterdichtheid te garanderen. Trek de kroon nooit uit onder water.

Let op: De 4 sleufkopschroeven (C) houden de ring vast op de kast en zorgen voor de waterdichtheid van het horloge. Als deze schroeven worden losgedraaid vervalt de Bell & Ross-garantie.

ONDERHOUD

Als het horloge in aanraking is geweest met zeewater, adviseren wij het horloge en de horlogeband zo snel mogelijk zorgvuldig schoon te spoelen met zoet water. Ook adviseren wij de waterdichtheid van het horloge elke twee jaar te laten controleren.

INTERNATIONALE GARANTIE

Om recht te hebben op uw 2-jarige internationale garantie moet uw kaart worden geactiveerd tijdens de aankoop in een officieel Bell & Ross verkooppunt en systematisch worden gepresenteerd voor elke klantenserviceaanvraag. U hebt voortaan online toegang tot de digitale versie van deze kaart en tot alle informatie over uw horloge, door het scannen van de QR-code of door in te loggen op: **www.bellross.com/warranty**

Om een service te kunnen garanderen die past bij de eisen van ons merk, mogen werkzaamheden aan het horloge uitsluitend worden uitgevoerd door het Bell & Ross-reparatiecentrum of een erkende Bell & Ross-dealer.

BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Movimento: mecânico de corda manual. Calibre BR-CAL.206. Reserva de marcha de 50 horas, aproximadamente. **Funções**: horas, minutos e segundos pequenos às 6h. **Caixa**: diâmetro de 46 mm.

UTILIZAÇÃO GERAL

Colocação em funcionamento. *Com o relógio parado* (coroa na posição 0), dar corda ao mecanismo rodando a coroa no sentido dos ponteiros do relógio. Após 40 rotações, aproximadamente, o relógio fica com a corda completa. A autonomia de funcionamento é, então, de 50 horas, aproximadamente.

Acerto da hora. Puxar a coroa para a posição 1. Para acertar a hora, rodar a coroa no sentido pretendido.

A. Ponteiro dos minutos

B. Ponteiro das horas

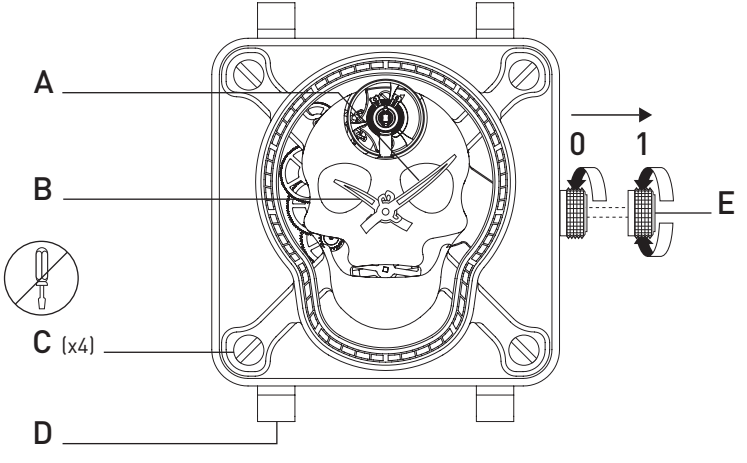
C. Parafuso de fixação da caixa **(NUNCA DESAPERTAR)**

D. Fixação da bracelete

E. Coroa

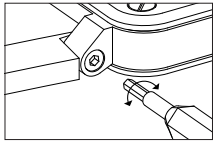
0. Dar corda ao mecanismo manualmente (no sentido dos ponteiros do relógio)

1. Acertar a hora (no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário)

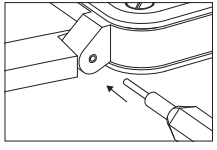


FIXAÇÃO DO BRACELETE

Asas (D) com parafusos visíveis na face exterior das asas



Os 4 parafusos de cabeça oca (cabeça oca hexagonal/1,3 mm de diâmetro) servem para fixar o bracelete nas asas da caixa. Estes parafusos devem ser manuseados com cuidado, utilizando as 2 ferramentas adequadas fornecidas com o relógio, dentro do estojo.



Asas (D) sem parafusos visíveis

Uma haste de mola que serve para fixar o bracelete às asas da caixa. Esta haste deve ser retirada com cuidado, utilizando para isso a ferramenta adequada fornecida com o relógio, dentro do estojo.

IMPORTANTE

***Acerto rápido da data.** Como em todos os relógios mecânicos com calendário, o acerto rápido da data (coroa na posição 1) NÃO DEVE, EM CASO ALGUM, ser efectuado entre as 21:00 h (9 pm) e as 3:00 h (3 am).

Estanqueidade. Depois de terminar o acerto e para garantir uma estanqueidade perfeita, empurrar a coroa para a posição 0. A coroa nunca deve ser manuseada dentro de água.

Atenção: Os 4 parafusos (C) de cabeça fendida servem para fixar o aro à estrutura da caixa e assegurar a estanqueidade do relógio. Para beneficiar da garantia Bell & Ross, estes parafusos nunca devem ser desapertados.

MANUTENÇÃO

Após cada imersão na água do mar, é aconselhável lavar cuidadosamente o relógio e o bracelete com água doce. É igualmente aconselhável mandar verificar a estanqueidade do seu relógio a cada dois anos.

GARANTIA INTERNACIONAL

Para beneficiar da garantia internacional de 2 anos, aquando da compra o seu cartão deve ser ativado pelo ponto de venda autorizado Bell & Ross e ser sistematicamente apresentado para qualquer intervenção. Agora, pode aceder à versão digital deste cartão, bem como a todas as informações relativas ao seu relógio, lendo o código QR ou acedendo a:

www.bellross.com/warranty

Para garantir um serviço conforme às exigências da marca, qualquer intervenção no seu relógio deve ser efectuada no centro de reparação Bell & Ross ou por um relojoeiro autorizado Bell & Ross.

BR 01 SKULL

BR-CAL.206

Часовой механизм: механический с ручным подзаводом. Калибр BR-CAL.206. Запас хода около 50 часов. **Функции**: часовая, минутная стрелки и малая секундная стрелка у отметки «6 часов». **Корпус**: диаметр 46 мм.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Подзавод часов. *Если часы остановились* (заводная головка в положении 0), заведите механизм, вращая заводную головку по часовой стрелке. Для полного подзавода достаточно сделать 40 оборотов. Время работы часов без подзавода составляет около 50 часов.

Установка точного времени. Вытяните заводную головку в положение 1. Установите время, вращая заводную головку в любом направлении.

A. Минутная стрелка

B. Часовая стрелка

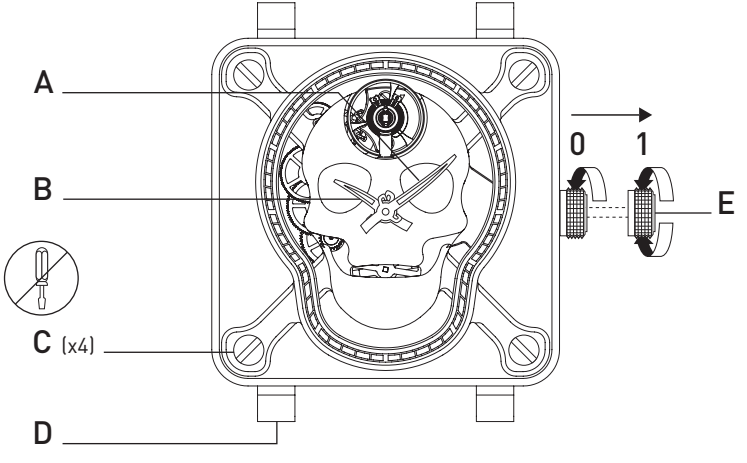
C. Винт крепления корпуса
(НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОТВИНЧИВАТЬ)

D. Крепление ремешка

E. Заводная головка

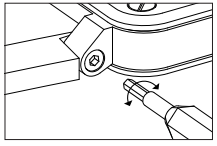
0. Ручной подзавод механизма (по часовой стрелке)

1. Установка времени (в любом направлении)



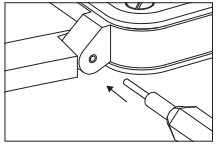
КРЕПЛЕНИЕ РЕМЕШКА

Винтовое крепление (D) с наружной стороны ушек.



4 винта с шестигранным шлицем (шестигранный шлиц/диаметр 1,3 мм) предназначены для крепления ремешка к элементам крепления на корпусе. При вкручивании и выкручивании этих винтов следует использовать специальные приспособления, входящие в комплект поставки часов, и соблюдать особую осторожность.

Крепления (D) без видимых винтов



Пружинный фиксатор предназначен для крепления ремешка к элементам крепления на корпусе.При вытягивании этого фиксатора следует использовать специальное приспособление, входящее комплект поставки часов, и соблюдать особую осторожность.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

***Быстрая установка даты.** Как и у любых других механических часов с календарем быстрая установка даты (заводная головка в положении 1) НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не должна производиться в период между 21.00 ч (9 P.M.) и 3.00 ч (3 A.M.).

Водонепроницаемость. По окончании установки даты и времени верните заводную головку обратно в положение 0 для обеспечения водонепроницаемости часов. Не производите никаких манипуляций с заводной головкой под водой.

Внимание! 4 винта (C) со шлицевой головкой предназначены для крепления безеля на корпусе и обеспечения водонепроницаемости часов. Для сохранения гарантии Bell & Ross никогда не выворачивайте эти винты.

УХОД

После каждого погружения в морскую воду рекомендуется тщательно ополоснуть часы и ремешок пресной водой. Кроме этого, рекомендуется проверять водонепроницаемость часов каждые два года.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Для получения двухлетней международной гарантии ваш гарантийный талон должен быть активирован в момент покупки в магазине, сертифицированном компанией Bell & Ross, и обязательно предъявляться при любом ремонте или обслуживании часов. В дальнейшем вы сможете получить доступ к цифровой версии талона и всей информации о своих часах при сканировании QR-кода или посещении сайта

www.bellross.com/warranty

Для обеспечения надлежащего функционирования в соответствии с требованиями компании любое вмешательство в механизм часов должно осуществляться в центрах сервисного обслуживания Bell & Ross или сертифицированных часовых мастерских Bell & Ross.

BR01 SKULL

BR-CAL.206

ムーブメント:手巻き。キャリバー　BR-CAL.206。パワーリザーブ約 50 時間。**機能** :時、分、6 時位置にスモールセコンド。**ケース:** 46 mm。

一般的な使用方法

時計の始動。*時計が停止したら*(リューズはポジション　0)、リューズを時計回りに回してムーブメントを巻き上げます。40　回ほど回すと、時計は完全に巻き上げられます。これで約 50 時間のパワーリザーブが確保されます。

時刻の調整。リューズをポジション　1　に引き出します。リューズを時計回りまたは反時計回りに回して時刻を調整します。

A. 分針

B. 時針

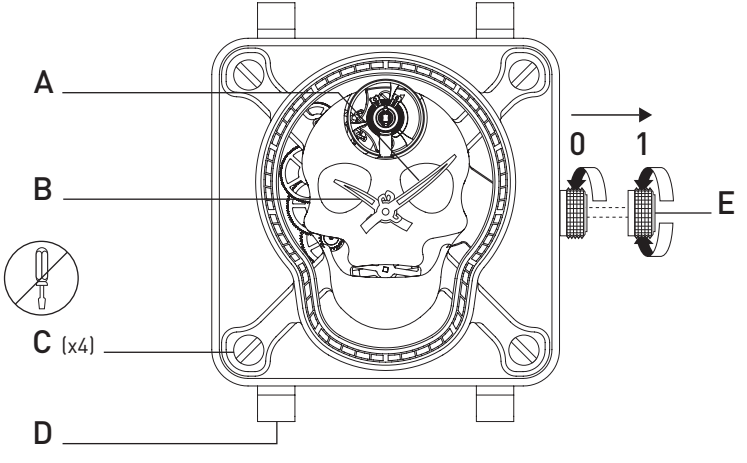
C. ケース固定ビス(**絶対に緩めないこと**)

D. ストラップのアタッチメント

E. リューズ

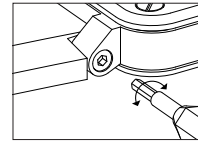
0. ムーブメントを手で巻き上げます (時計回り)

1. 時刻を調整します(時計回りまたは反時計回り)



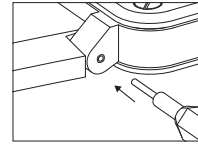
ストラップの固定

ビス付きアタッチメント (D) がラグの外側にある場合：



溝付きヘッドの 4 本のビス（6 角溝／直径 1.3　mm）でストラップをケースのアタッチメントに固定します。このビスは化粧箱の中にある時計に付属の 2 つの専用工具を使用して慎重に取扱う必要があります。

ビスなしアタッチメント (D) がある場合：



バネ棒でストラップをケースのアタッチメントに固定します。このバネ棒は化粧箱の中にある時計に付属の専用工具を使用して慎重に引き出す必要があります。

重要事項

***日付の即時修正**。日付表示を備えるあらゆる機械式時計と同様、21.00 時（午後 9 時）から 3.00 時（午前 3 時）の間は日付の即時修正（リューズはポジション 1）を行わないでください。

防水性。　調整を終えたら、防水性を確実に保つため、リューズをポジション 0 に押し戻します。リューズは絶対に水中で操作しないでください。

注意：4 本のマイナスビス (C) がベゼルをケース本体に固定し、時計の防水性を保証しています。Bell & Ross の保証を有効にするためには、それらのビスを絶対に緩めないでください。

メンテナンス

海水中での使用後は、時計とストラップを真水で入念にすすいでください。2 年ごとに時計の防水性を点検することをお勧めします。

国際保証

2 年間の国際保証をお受けになるためには、お買い上げ時に、Bell & Ross 正規代理店において保証書を有効にする必要があります。修理等のご依頼時には、必ず保証書をご提示ください。この保証書のデジタルバージョンを閲覧し、お買い上げの時計についてのすべての情報を得るためには、QR　コードを読み取るか、または次のアドレスにアクセスしてください。

www.bellross.com/warranty

ブランドの基準に適合したサービスを受けられるように、時計についてのあらゆる作業は Bell & Ross 正規修理センターまたは Bell & Ross 認定時計職人に依頼してください。

BR01 SKULL

BR-CAL.206

机芯：手动上弦机械机芯。机芯编号BR-CAL.206。动力存储约50小时。功能：小时，分钟，6点钟位置小秒针。表壳：直径46毫米。

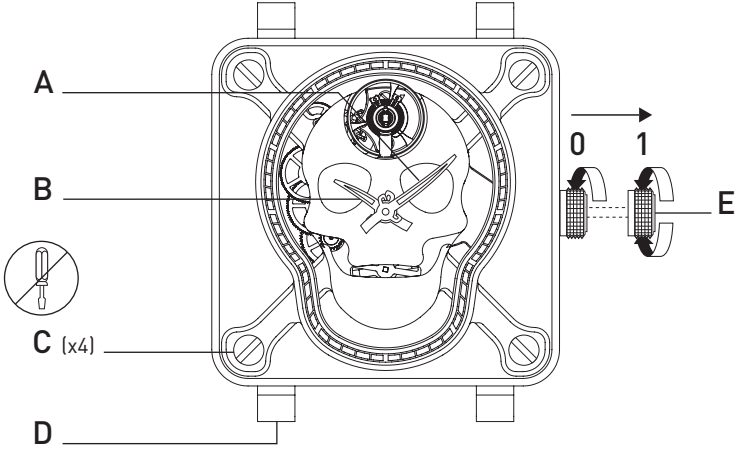
一般用途

启动腕表　*腕表被停止后*　(表冠位于位置0)，顺时针旋转表冠，为机械装置上弦。旋转约40圈后，腕表即上满弦。　上满弦后，动力存储约为50小时。

设置时间　将表冠拉出至位置1。按照规定的方向旋转表冠以设置时间。

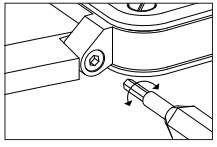
A. 分针
B. 时针
C. 表壳装配螺钉 (切勿拧松)
D. 表带连接件
E. 表冠

0. 手动为机芯上弦 (顺时针旋转)
1. 设置时间 (顺时针/逆时针旋转)



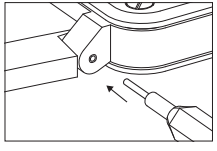
表带安装

通过表耳外侧的螺钉固定的连接件 (D)



4个内六角螺钉　　(六角头/直径1.3毫米) 将表带固定在表壳连接件上。必须使用腕表盒内随附的两种工具小心处理这些螺钉。

带隐形螺钉的连接件 (D)



使用弹簧片将表带固定在表壳连接件上。必须使用腕表盒内随附的对应工具小心地取下弹簧片。

重要

*快速设置日期功能。与带日期功能的所有机械表一样，不得在晚上9点 (21:00) 至凌晨3点 (03:00) 期间使用快速设置日期功能 (表冠位于位置1)。

防水性能腕表设置后，为了确保完美的防水性能，请将表冠按回至位置0。切勿在水中操作表冠。

注意： 4颗有槽螺钉 (C) 将表圈固定在表壳上并确保腕表的防水性能。切勿拧松这些螺钉，以免BELL & ROSS保修失效。

保养

在沾到盐水后，建议使用清水小心清洗腕表和表带。建议每两年检查一次腕表的防水性能。

全球质保

如果要享受2年全球质保，您的质保卡必须在购买腕表时就由该授权的Bell & Ross柏莱士销售点激活，并且在每次需要保修服务时出示该质保卡。您现在可以通过扫描二维码或者访问以下网址获得该质保卡的电子版以及与您腕表相关的全部信息：www.bellross.com/warranty

为了确保保养符合品牌的严格标准，必须有Bell & Ross服务中心或Bell & Ross认可的制表厂商进行腕表的保养。

BR01 SKULL

BR-CAL.206

무브먼트: 수동 와인딩 기계식. 캘리버 BR-CAL.206. 파워리저브 약 50시간. **기능**: 시침, 분침, 6시 방향 작은 초침. **케이스**: 직경 46 mm.

일반 사용법

시계 작동 시작. *시계가 멈추면*(용두 0번 위치) 용두를 시계 방향으로 돌려 태엽을 감으십시오. 40번 정도 돌리면 태엽이 완전히 감깁니다. 파워리저브는 완전히 감았을 때 약 50시간입니다.

시간 설정. 용두를 1번 위치로 당기십시오. 용두를 원하는 방향으로 돌려 시간을 설정하십시오.

A. 분침

B. 시침

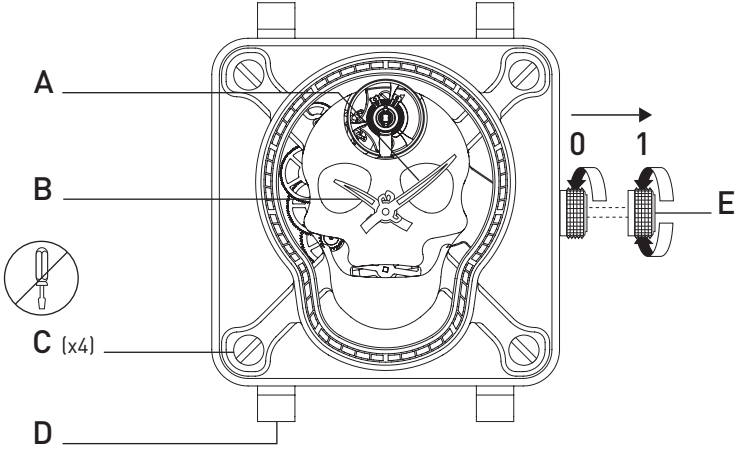
C. 케이스 고정 나사**(절대로 풀지 말 것)**

D. 스트랩 고정부

E. 용두

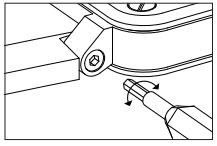
0. 수동으로 태엽 감기 (시계 방향으로 돌림)

1. 시간 설정(양방향으로 돌림)



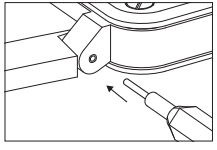
스트랩 장착

러그 바깥쪽 표면에 나사가 있는 고정부(D)



4개의 소켓 헤드 나사(육각 소켓/1.3 mm 직경)로 스트랩을 케이스 고정부에 고정합니다. 이 나사는 상자에 시계와 함께 들어 있는 2개의 공구를 사용해 조심스럽게 다루어야 합니다.

나사가 보이지 않는 고정부(D)



스프링 바를 사용해 스트랩을 케이스 고정부에 고정합니다. 이 바는 상자에 시계와 함께 들어 있는 공구를 사용해 조심스럽게 제거해야 합니다.

중요

***퀵셋 날짜 설정.** 날짜 표시 기능이 있는 다른 모든 기계식 시계와 마찬가지로 어떤 상황에서도 오후 9시(21:00)와 오전 3시(03:00) 사이에는 퀵셋 날짜 설정(용두 위치 1)을 수행하면 안 됩니다.

방수. 시계 설정을 마쳤으면 완벽한 방수 기능을 위해 용두를 0번 위치로 밀어 넣으십시오. 절대로 물 속에서 용두를 작동하지 마십시오.

참고: 4개의 일자 나사(C)가 베젤을 케이스에 고정해 시계의 방수 기능을 보장합니다. BELL & ROSS의 보증 혜택을 받으려면 이 나사를 풀어서는 안 됩니다.

유지보수

바닷물에 빠뜨린 후에는 민물로 시계와 스트랩을 조심스럽게 헹구어 줄 것을 권장합니다. 또한 2년마다 시계의 방수 기능을 점검할 것을 권장합니다.

국제 보증

2년 국제 보증을 받으려면 구매 시 공식 Bell & Ross 판매점에서 카드를 활성화하고 보증 서비스를 받을 때마다 카드를 제시해야 합니다. 이제 QR 코드를 스캔하거나 **www.bellross.com/warranty**를 방문해 이 카드의 디지털 버전과 모든 시계 관련 정보를 이용할 수 있습니다.

브랜드 표준을 준수하는 서비스를 받으려면 Bell & Ross 서비스 센터나 Bell & Ross 공식 대리점에서 서비스를 받아야 합니다.

BR01 SKULL

BR-CAL.206

آليــة الحركــة: ميكانيكيــة ذات تعبئــة يدويــة. آليــة الحركــة BR-CAL.206. احتياطــي طاقــة تشــغيل مقــداره 50 ســاعة تقريبــا. **الوظائــف:** الســاعات، الدقائــق، عقــرب ثوانــي صغير عند موضع الساعة 6. **جسم الساعة:** القطر 46 مم.

الاستخدام العام

التشــغيل. عندمــا *تتوقــف الســاعة* (التــاج علــى الوضــع 0)، أعــد تعبئــة آليــة الحركــة مــن خــلال إدارة التــاج فــي اتجــاه حركــة عقــارب الســاعة. بعــد حوالــي 40 لفــة، تكــون الســاعة معبئــة بشــكل كامــل. احتياطــي طاقــة التشــغيل تصــل إلــى حوالــي 50 ســاعة تقريبًا.

ضبــط الســاعة. اســحب التــاج حتــى الوضعيــة 1. اضبــط الســاعة مــن خــلال إدارة التاج في الاتجاه المرغوب.

A. عقرب الدقائق

B. عقرب الساعات

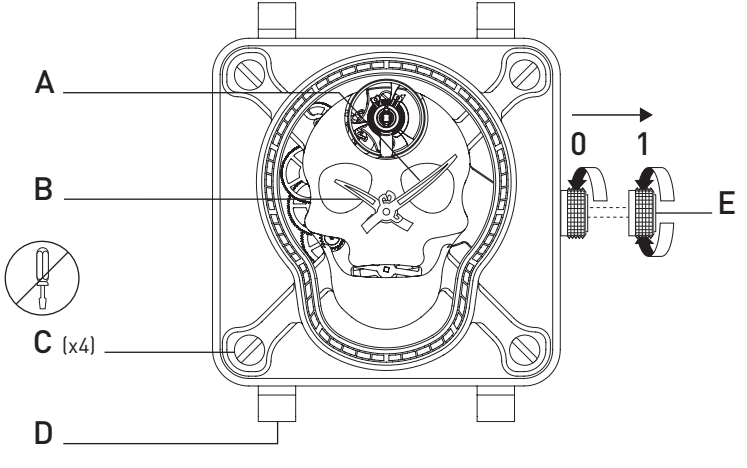
C. براغي تثبيت جسم الساعة **(لا تقم بفكها أبدًا)**

D. رابط السوار

E. التاج

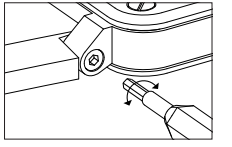
0. أعد تعبئة آلية الحركة يدويا (اتجاه عقارب الساعة)

1. ضبط الساعة (اتجاه مع حركة عقارب الساعة أو الاتجاه المعاكس).



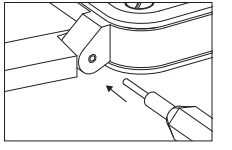
تثبيت السوار

روابط (D) مع براغي ظاهرة على السطح الخارجي لمواضع التثبيت



4 براغي برأس مجوفة (تجاويف ذات 6 مقاطع/بقطر 1,3 مم) تفيد في تثبيت السوار على روابط جسم الساعة. يجب التعامل مع البراغي بحرص مع استخدام أداتان ملائمتان موردتان مع الساعة في علبتها.

روابط (D) بدون براغي ظاهرة



قضيب ذو نابض يستخدم في تثبيت سوار على روابط جسم الساعة. هذا إخراج هذا القضيب بحرص مع استخدام أداة مناسبة موردة مع الساعة في علبتها.

هام

***ضبط سريع للتاريخ.** كما هو الحال بالنسبة لكل الساعات الميكانيكية المزودة بتقويم، **لا يجب بأي حال من الأحوال** القيام بالضبط السريع للتاريخ (التاج إلى الوضع 1) بين الساعة 21.00 (9 مساءًا) و 3.00 (3 صباحًا).

مقاومة الماء. عندما يتم الضبط ولضمان مقاومة تامة ضد الماء، أعد ضغط التاج حتى يصل للوضعية 0. لا يجب بأي حال من الأحوال شد التاج تحت الماء.

تنبيه: 4 براغي (C) ذات رأس مشقوقة تستخدم في تثبيت الإطار الدوار على جسم الساعة وتضمن مقاومة الساعة للماء. للاستفادة من كفالة Bell & Ross، لا ينبغي أبدًا فك هذه البراغي.

الصيانة

بعد كل غمر بماء البحر، من الموصى به شطف الساعة جيدًا وسوارها بالماء العذب. من الموصى به أيضًا فحص مقاومة الماء لساعتك كل عامين.

الكفالة الدولية

للاستفادة من الكفالة الدولية لمدة عامين، ينبغي تفعيل بطاقتك حين الشراء من أحد نقاط البيع الخاصة بشركة Bell & Ross وسيتم تقديمها بشكل تلقائي لإجراء كافة أعمال الصيانة. بإمكانك أيضا الوصول إلى النسخة الرقمية من هذه البطاقة وكذلك كافة المعلومات المتعلقة بساعتك من خلال مسح كود الوصول السريع QR أو من خلال الدخول على الموقع: **www.bellross.com/warranty**

لضمان خدمة متوافقة مع متطلبات العلامة التجارية، أي تدخل على ساعتك يجب أن يتم في مركز الإصلاح Bell & Ross أو من خلال فني صناعة ساعات معتمد من Bell &Ross

LA GARANTIE INTERNATIONALE BELL & ROSS

Votre montre Bell & Ross a passé avec succès les tests de fiabilité les plus rigoureux de l'industrie horlogère suisse. Elle est garantie contre tout vice de fabrication pour une durée de 2 ans à compter de la date d'acquisition inscrite par le vendeur agréé Bell & Ross sur le certificat de garantie internationale, sous réserve des lois applicables et/ou garanties légales.
Cette garantie est totale (pièces et main d'œuvre). Elle exclut toutefois :

. Les dommages qui résultent d'accidents ou d'un usage impropre ou abusif de la montre (choc violent, écrasement, manipulations brutales du fermoir...).
. Les dommages qui résultent de réparations ou démontages non effectués par un revendeur agréé Bell & Ross ou un centre de service après-vente agréé Bell & Ross.
. Les conséquences de l'usage normal et du vieillissement de la montre et du bracelet. Elle exclut également les piles compte tenu de la nature spécifique de ces éléments.

IMPORTANT : Pour bénéficier de la Garantie Internationale Bell & Ross, vous devez impérativement faire effectuer toute intervention par les spécialistes agréés : revendeurs agréés Bell & Ross, centres de Service après-vente agréés Bell & Ross.
Cette garantie ne peut être appliquée que sur présentation du certificat de Garantie Internationale Bell & Ross, dûment rempli, daté et signé par un revendeur agréé Bell & Ross.
Modèles et caractéristiques techniques sous réserve de modification

THE BELL & ROSS INTERNATIONAL GUARANTEE

Your Bell & Ross watch has successfully passed the most rigorous reliability tests in the Swiss watch-making industry. It is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase entered by the Bell & Ross approved retailer on the international guarantee certificate subject to applicable laws and/or legal guarantees. This guarantee is total (parts and labor). It excludes however:

. Damage that is the result of accidents or improper or incorrect use of the watch (violent shock, crushing, brutal handling of the clasp).
. Damage that is the result of repairs or dismantling not carried out by an approved Bell & Ross retailer or an approved after-sales service center.
. The results of normal use and wear of the watch and strap. This also excludes batteries given the specific nature of these items.

IMPORTANT : To be covered by the Bell & Ross International Guarantee, any work must be carried out by approved specialists : retailers approved by Bell & Ross, approved after-sales service centers.
This guarantee can only be applied on presentation of the Bell & Ross International Guarantee certificate, duly completed, dated and signed by an approved retailer.
Models and Technical features subject to change

BELL & ROSS INTERNATIONALE GARANTIE

Ihre Uhr Bell & Ross hat die strengsten Zuverlässigkeitstests der Schweizer Uhrenindustrie erfolgreich bestanden. Sie ist ab dem vom zugelassenen Händler Bell & Ross auf dem internationalen Garantieschein vermerkten Datum 2 Jahre lang gegen alle Fabrikationsmängel garantiert, unter Vorbehalt der gültigen Gesetze und/oder gesetzlichen Garantien. Diese Garantie ist komplett (Teile und Arbeitskräfte). Schließt jedoch aus :

. Schäden, die durch Unfälle oder eine unsachgemäße oder missbräuchliche Benutzung verursacht wurden (heftiger Stoß, Zerdrücken, brutale Handhabung des Verschlusses...).
. Schäden, die durch Reparaturen oder Demontagen verursacht werden, die nicht von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler oder Kundendienstzentrum durchgeführt wurden.
. Folgen von normaler Verwendung und Alterung der Uhr und des Armbands. Ebenfalls ausgeschlossen sind die Batterien aufgrund der spezifischen Beschaffenheit dieser Bestandteile.

WICHTIG : Um von der internationalen Garantie von Bell & Ross Gebrauch machen zu können, müssen Sie unbedingt alle Eingriffe von zugelassenen Spezialisten durchführen lassen : von Bell & Ross zugelassene Händler, von Bell & Ross zugelassene Kundendienstzentren. Diese Garantie ist nur gültig auf Vorlage des ordnungsgemäß von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler ausgefüllten, datierten und unterzeichneten internationalen Garantiescheins von Bell & Ross.
Modelle und technische Eigenschaften unter Vorbehalt von Änderungen

LA GARANTÍA INTERNACIONAL BELL & ROSS

Su reloj Bell & Ross ha superado con éxito las pruebas de fiabilidad más rigurosas de la industria relojera suiza. Disfruta de garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de adquisición especificada por el vendedor autorizado Bell & Ross en el certificado de garantía internacional, a reserva de leyes aplicables y/o garantías legales. La mencionada garantía es completa (incluye piezas y mano de obra). Quedan sin embargo al margen de la misma :

. Los daños resultantes de accidentes o uso incorrecto o desproporcionado del reloj (golpes violentos, aplastamientos, manipulaciones del cierre con excesiva fuerza...).
. Los daños resultantes de las reparaciones o desmontajes no efectuados por un vendedor autorizado por Bell & Ross o por un centro de servicio posventa igualmente autorizado por Bell & Ross.
. Las consecuencias del uso normal y el envejecimiento del reloj y la correa. Quedan también excluidas las pilas, habida cuenta del carácter específico de estos elementos.

ATENCIÓN : Para disfrutar de la Garantía Internacional de Bell & Ross, resultará indispensable confiar a especialistas autorizados cualquier intervención, es decir poner su reloj en manos de vendedores Bell & Ross concertados o centros de servicio posventa autorizados por la propia

Bell & Ross. A efectos de validez de la garantía, deberá presentarse previamente el correspondiente Certificado de Garantía Internacional de Bell & Ross, debidamente cumplimentado, fechado y firmado por un vendedor Bell & Ross autorizado.
Modelos y características técnicas sujetos a modificación

LA GARANZIA INTERNAZIONALE BELL & ROSS

Il vostro orologio Bell & Ross ha superato con successo i test di affidabilità più severi dell'industria orologiera svizzera. Esso è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per la durata di 2 anni dalla data d'acquisto apposta dal venditore autorizzato Bell & Ross sul certificato di garanzia internazionale, fatte salve le leggi applicabili e/o garanzie legali. La presente garanzia è totale (parti di ricambio e manodopera). Sono tuttavia esclusi dalla garanzia :

. I danni causati da incidenti o da un uso errato o eccessivo dell'orologio (urto violento, schiacciamento, bruschi interventi sul fermaglio...).
. I danni che risultano da riparazioni o da smontaggi non effettuati da un rivenditore autorizzato Bell & Ross o da un centro d'assistenza post vendita autorizzato Bell & Ross.
. Le conseguenze dell'uso normale e dell'invecchiamento dell'orologio e del cinturino. La garanzia esclude anche le pile, tenuto conto della natura specifica di questi elementi.

IMPORTANTE : Per godere della Garanzia Internazionale Bell & Ross, dovete obbligatoriamente far effettuare qualsiasi intervento dagli specialisti autorizzati : rivenditori autorizzati Bell & Ross, centri d'assistenza post vendita autorizzati Bell & Ross.
Questa garanzia può essere applicata unicamente se accompagnata dal certificato di garanzia internazionale Bell & Ross, debitamente compilato, datato e firmato da un rivenditore autorizzato Bell & Ross.
Modelli e caratteristiche tecniche con riserva di modifiche

INTERNATIONALE WAARBORG BELL & ROSS

Uw horloge van Bell & Ross heeft met succes de strengste betrouwbaarheidstests van de Zwitserse horloge-industrie doorstaan. Het is gewaarborgd tegen fabricatiefouten voor een duur van 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum welke is ingevuld door de erkende verkoper van Bell & Ross op het internationale waarborgcertificaat, onder voorbehoud van de geldende wetten en/of wettelijke garanties. Het betreft een totale waarborg (onderdelen en werkloon).
Zijn evenwel uitgesloten:

. Schade die voortvloeit uit ongevallen of een oneigenlijk of foutief gebruik van het horloge (felle schokken, verplettering, ruw behandelen van de sluiting...).
. Schade die voortvloeit uit herstellingen of demonteringen die niet werden uitgevoerd door een erkend verkoper van Bell & Ross of een door Bell & Ross erkende dienst-na-verkoop.
. De gevolgen van het normale gebruik en de veroudering van het horloge en het polsbandje. De waarborg sluit tevens de batterijen uit, rekening houdend met de specifieke aard van deze elementen.

BELANGRIJK: Om te kunnen genieten van de internationale waarborg van Bell & Ross dient elke interventie verplicht te worden uitgevoerd door erkende specialisten: door Bell & Ross erkende verkopers en diensten-na-verkoop.
Deze waarborg kan slechts worden toegepast na voorlegging van het internationale waarborgcertificaat Bell& Ross, behoorlijk ingevuld, gedateerd en ondertekend door een erkende verkoper van Bell & Ross.

A GARANTIA INTERNACIONAL BELL & ROSS

O seu relógio Bell & Ross foi aprovado com distinção nos testes de fiabilidade mais rigorosos da indústria relojoeira suíça. Ele possui a garantia contra todos os defeitos de fabrico por uma duração de 2 anos a contar a data de aquisição escrita pelo vendedor autorizado Bell & Ross no certificado de garantia internacional, sob reserva das leis aplicáveis/ou garantias legais. Esta garantia tem uma cobertura total (peças e mão-de-obra). No entanto, ela não cobre:

. Os danos resultantes de acidentes ou da utilização imprópria ou abusiva do relógio (choques violentos, esmagamentos, manipulações violentas do fecho...).
. Os danos resultantes de reparações ou desmontagens não efectuadas por um revendedor autorizado Bell & Ross ou por um centro de serviço pós-venda autorizado Bell & Ross.
. As consequências da utilização normal e do desgaste do relógio e da bracelete. Ela não cobre igualmente as pilhas, tendo em conta a natureza específica destes elementos.

IMPORTANTE: Para beneficiar da Garantia Internacional Bell & Ross, deve tratar obrigatoriamente para que todas as intervenções sejam efectuadas por especialistas autorizados: revendedores autorizados Bell & Ross, centros de Serviço Pós-venda autorizados Bell & Ross.
Esta garantia só pode ser aplicada mediante a apresentação do certificado da Garantia Internacional Bell & Ross, devidamente preenchido, datado e assinado por um revendedor autorizado Bell & Ross.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ BELL & ROSS

Ваши часы Bell & Ross успешно прошли самые строгие в швейцарской часовой промышленности испытания на отказ. На часы предоставляется гарантия от любых дефектов изготовления на срок 2 года с даты приобретения, указанной официальным торговым агентом Bell & Ross на свидетельстве о международной гарантии, при соблюдении действующего законодательства и/или обеспеченных законом гарантий. Настоящая гарантия является общей (на детали и изготовление). Вместе с тем, она не распространяется на:

. повреждения, вызванные несчастными случаями, ненадлежащим использованием или неправильным обращением с часами (сильные удары, деформации, неаккуратное обращение с закрывающимися деталями и т.п.);

. повреждения, вызванные ремонтом или разборкой, которые выполнялись кем-либо помимо официальных торговых агентов Bell & Ross и официальных центров послепродажного обслуживания Bell & Ross;
. последствия нормального износа и естественного старения часов и браслета. Гарантия не распространяется также на элементы питания ввиду особой природы их составных частей.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Чтобы иметь право на использование международной гарантии Bell & Ross, необходимо поручать выполнение любых операций с часами авторизованным специалистам: официальным торговым агентам Bell & Ross и официальным центрам послепродажного обслуживания Bell & Ross.

Настоящая гарантия применяется только при предъявлении свидетельства о международной гарантии Bell & Ross, которое должно быть надлежащим образом заполнено и иметь дату и подпись официального торгового агента Bell & Ross.

Модели и технические характеристики могут быть изменены

BELL & ROSS 国際保証

お買上の BELL & ROSS ウォッチはスイス時計産業の最も厳しい信頼性試験に合格しています。

現行の法律と法的保証に準じ、BELL & ROSS 正式代理店により国際保証書に記入された購入期日より２年間、全ての製造欠点が保証されています。保証は部品と人件費を含むトータル保証です。保証に含まれないものは：

. 事故または不適切、過剰なウォッチの使用（強い衝撃、つぶれ、バックルの乱暴な操作など）による損傷
. BELL & ROSS 代理店または BELL & ROSS 認可アフターサービスセンター以外により行われた修理や分解により起きた損傷
. ウォッチとブレスレットの通常の使用や老化による結果。電池はその特殊な性格により保証には含まれません。

重要： BELL & ROSS 国際保証を受けるには、認可された店（BELL & ROSS 正式代理店、BELL & ROSS 認可アフターサービスセンター）に修理に出すことが必要です。
この保証を受けるには BELL & ROSS 正式代理店により記入され購入期日を記し署名された BELL & ROSS 国際保証書を提示することが必要です。
モデルと技術仕様は変更されることがあります

BELL & ROSS 的国际保修

您的 Bell & Ross 腕表成功通过瑞士钟表工业最严格的可靠性测试。除非适用法律和/或合法保修另有规定外，自 Bell & Ross 正式授权经销商在国际保修证明书上登记的购买日起，我们将提供 2 年任何制造瑕疵的保修服务。这项保修是全面的免费服务（零件和手工费用），然而，它排除以下情况：

. 源自意外或不恰当使用甚至滥用而造成的毁损（剧烈震荡、重压、突兀地操作扣环等）。
. 非由 Bell & Ross 的授权经销商或 Bell & Ross 的授权售后服务中心进行维修或拆卸所造成的毁损。
. 腕表和表带正常使用及自然老旧的结果。由于某些元件的特质，本保修同时也排除如电池等的免费更换。

请注意：为了享有 Bell & Ross 的国际保修，您绝对必须让经品牌授权的专家进行所有的维修保养工作，如 Bell & Ross 的授权经销商及 Bell & Ross 的授权售后服务中心等。
这项保修仅在您能出示由 Bell & Ross 授权的经销商填写内容、日期并签名的 Bell & Ross 国际保修证明书时方才适用。

型号和产品规格有变更

BELL & ROSS 국제 보증

구입하신 BELL & ROSS 시계는 스위스 시계 제조 산업에서 가장 엄격한 신뢰성 테스트를 통과했습니다. 관련 법 및/또는 법적 보증의 적용을 받는 국제 보증서에 따라 BELL & ROSS 공식 대리점에서 구입한 날짜로부터 2년 동안 모든 제조상 결함에 대해 보증을 받으실 수 있지만, 아래와 같은 경우는 보증에서 제외됩니다.

. 사고나 부적절하거나 잘못된 시계 사용(충격, 압착, 잘못된 버클 취급 등)으로 인한 손상
. 공식 BELL & ROSS 대리점 또는 애프터서비스 센터에 맡기지 않은 수리 또는 분해 작업으로 인한 손상
. 정상적인 사용으로 인한 시계와 스트랩의 마모와 배터리 손실

중요: BELL & ROSS 국제 보증을 받으려면 모든 작업을 공식 BELL & ROSS 대리점이나 애프터서비스 같은 공식 전문업체에게 맡겨야 합니다.
공식 대리점에서 작성해 날짜와 서명을 표시한 BELL & ROSS 국제 보증서를 소지한 경우에만 본 보증을 받을 수 있습니다.

الكفالة الدولية Bell & Ross

اجتازت ساعتك Bell & Ross بنجاح اختبارات الاعتمادية الأكثر صرامة في عالم صناعة الساعات السويسرية. وهي مضمونة ضد عيوب الصناعة لمدة عامين بدءا من تاريخ اقتناء الساعة والمكتوب من قبل الموزع المعتمد لساعة Bell & Ross على شهادة الكفالة الدولية مع مراعاة القوانين المعمول بها و/أو الكفالة القانونية. هذه الكفالة شاملة (القطع والمصنعية). ومع ذلك، فإنه يستثنى من الكفالة:

. الأضرار الناجمة عن الحوادث أو عن الاستخدام غير الملائم أو المفرط للساعة (صدمة قوية، سحق، التعامل بقسوة مع الإبزيم...).
. الأضرار الناجمة عن الإصلاحات أو عمليات الفك التي لم تتم بواسطة موزع معتمد من Bell & Ross أو مركز خدمة ما بعد البيع معتمد من Bell & Ross.
. عواقب الاستخدام الطبيعي وتقادم الساعة والسوار. ويستثنى أيضًا البطاريات نظراً للطبيعة الخاصة لهذه العناصر.

هام: للاستفادة من الكفالة الدولية Bell & Ross، يجب عليك حتمًا القيام بكل عمل من خلال المتخصصين المعتمدين: الموزعين المعتمدين Bell & Ross، مراكز خدمة ما بعد البيع المعتمدين Bell & Ross. هذه الكفالة لا تطبق إلا عند تقديم شهادة الكفالة الدولية BELL & ROSS، وبها البيانات وموقعة بواسطة الموزع المعتمد Bell & Rosss.
الموديلات والمواصفات الفنية خاضعة للتعديل

© Bell & Ross 05/18 - 1re édition - A-M-185